

PROYECTO DE RESOLUCIÓN

La Honorable Cámara de Diputados de la Nación

RESUELVE:

Declarar de interés de esta H. Cámara de Diputados de la Nación la célebre canción "JUJUY" creada por el vocalista y compositor José Luis Salinas nacido en la Ciudad de Libertador General San Martín, Departamento de Ledesma, Provincia de Jujuy. Esta canción, al igual que varias creadas por este gran compositor, han formado parte del repertorio que destacó al grupo "Ternura" a lo largo de 40 años de carrera en toda América Latina. En ese sentido, la canción "Jujuy" va a marcar el momento cumbre de este autor al describir el dolor del hombre que ha tenido que emigrar del lugar donde ha nacido; logrando la profunda identificación con todos los jujeños que han tenido que dejar atrás todos los valores que definen su identidad, convirtiendo su alma en "canción y guitarra", cada vez que recuerda su tierra evocada.

AUTORA:

Dip. Natalia Sarapura

FUNDAMENTOS

Sr. Presidente:

El vocalista y compositor José Luis Salinas inicia su trayecto artístico liderando al afamado "Grupo Ternura" en la ciudad de Libertador General San Martín en el año 1990, logrando ser autor de más de 500 temas que han definido la llamada movida tropical.

En Chile le grabaron 104 canciones. Paraguay lo hizo en guaraní y el Chaqueño Palavecino le incluyó "Ay corazón". Editaron en 1991 su primer álbum titulado "Relámpago Norteño" para el sello Magenta. En 1993 llega el primer gran éxito con la placa " Dame Tu Calor" que incluía la canción que los haría recorrer todo el país que fue "Tu Partida" un clásico de la movida tropical argentina. Hacia 1997 es lanzado al mercado el álbum "De Aky Pa Ya" el más exitoso del grupo que los llevó a ser galardonados en todo el país y les abrió las puertas de varios países de Sudamérica como Chile y Bolivia por éxitos como "Haciendo El Amor" y "De Aky Pa Ya" todas composiciones de José Luis Salinas y versionados por muchos grupos tropicales e inclusive algunos folclóricos.

En el año 2001 se edita "10 Años De Ternura" con una canción dedicada a otro jujeño de reconocimiento nacional como fue Ariel 'El Burrito' Ortega, llamada "Burrito Bailador" y considerado por el pueblo jujeño como un merecido homenaje a este gran jugador comprovinciano. En 2002 lanza su última placa para el sello Magenta titulada "El Rey Del Norte" de la que se pueden destacar los covers "Un Idiota" (Joan Sebastian) "Vienes Y Te Vas" (William Luna) y una selección de huaynos tradicionales que incluye una versión de su gran éxito "Tu Partida" en versión huayno. En 2010 graba para Garra Records "Ternura 20 Años" que incluye su éxito "Ay Corazón" interpretado junto al Chaqueño Palavecino.

Para el año 2014 su líder José Luis Salinas decide incursionar como solista en un proyecto titulado "Ternura Folk" con el cuál edita un Cd independiente donde comparte canciones con grandes referentes del folclore argentino.

Para esta etapa se graba la afamada canción "JUJUY" influenciada por el ritmo del "caporal"; reafirmando de esta forma la identidad social de la región del norte argentino que ha sido históricamente determinada por su correspondencia con la cultura del vecino país de Bolivia. Este estilo artístico no ha sido elegido por casualidad ya que su autor va a retomar el valor local de esta danza para hacer conciencia sobre "el designio que tiene el hombre jujeño que en muchas ocasiones debe dejar sus orígenes propios para vivenciar el desarraigo". En la canción "Jujuy" se van a rescatar los diversos elementos que van ir conformando la memoria afectiva, espiritual y social del hombre y la mujer nacidos en el territorio jujeño, visto y valorados desde las emociones que son propias a la nostalgia del que ha tenido que expatriarse por necesidad o por destino.

Es en ese sentido, que el valor de esta obra va a convertirse a través de estos 10 años en un "himno" colectivo, que resume en forma única el sentimiento del individuo que ha tenido que dejar detrás sus afectos y cada uno de elementos que van conformando la existencia cotidiana de su casa, su familia y los elementos que conforman su identidad.

Es importante también destacar que esta obra definió el futuro del grupo y de su interprete, al punto que José Luis Salinas es considerado al día de hoy uno de los embajadores más importantes de la música popular del norte argentino; y en estos últimos años fue adoptando un nuevo estilo que quedo definido en el último material discográfico titulado "Ternura Folk", incluyendo instrumentales musicales originarios del universo andino, adjuntando charango, siku, quena y otros instrumentos autóctonos que eran considerados de otros estilos y públicos.

(mencionando el mismo que: *"El folclore lo llevo en mi sangre y era una cuenta pendiente que tenía en mi vida. Este tipo de música va de la mano con la música tropical porque ambos son populares"*).

Es en este sentido referido, que al considerar la descripción profunda de su letra, el gran nivel de identificación social que ha demostrado esta canción, la revitalización del "caporal" (considerado hoy en día una de las danzas folclóricas urbanas que recupera en forma significativas el rol del hombre de pueblo) y la proyección que ha tenido a nivel internacional; es que consideramos pertinente el pedido de "declaración de interés de la H. Cámara de Diputados de la Nación": reconociendo de este modo el valor de un tema musical que es considerado una composición única en nuestra provincia y región; pero valorando también, a través de esta canción, los 40 años de trabajo inagotable que ha tenido Luis y la "banda Ternura" demostrando una versatilidad única al crear e interpretar estilos que van desde la **cumbia carpera, guaracha santiagueña, cachaca, cumbia villera y clásica, entre otros ritmos** tropicales que ha generado la alegría y la identificación del pueblo jujeño.

Letra de la canción "Jujuy", de José Luis Salinas.

Jujuy sos un misterio en los valles del tiempo
Sos el silencio de la puna y de los vientos
Jujuy, Jujuy cuando partí yo cantaba con mi caja
Y mis ojos lloraban un río de aguas claras
Jujuy, Jujuy escucho el erquencho temblar en mi garganta
Y aunque esté muy lejos te llevo dentro de mi alma.

Jujuy, Jujuy soy un paisano duende de la Salamanca

Un lamento mataco lleno de esperanza
Jujuy, cómo olvidarme de mi tierra Pachamama
Y en las alturas la Quebrada de Humahuaca
Jujuy tacita de plata, soy un chango minero, un yagareté en las Yungas de mi
pueblo vidalero.

Cuando yo te recuerdo mi alma es una guitarra
Cuando escucho guitarras entre cerros y quebradas
Cuando yo te recuerdo, mi alma es una guitarra.

Soy un tigre salvaje cantor de madrugada
Astilla de mi corazón
Ay mi tierra adorada
Soy un tigre salvaje, cantor de madrugada.

Y que lindo es volver al pago donde he nacido
Quiero morir cantando, entre montes y rios
Y que lindo es volver al pago donde he nacido

El día en el que yo me muera
no quiero que me lloren, ni que me tiren flores
solo canten mis canciones.
El día en el que yo me muera no quiero que me lloren.

Son siente los colores, de tu cerro he venido
mi norte querido, jamás yo te olvido
Son siente los colores, de tu cerro he venido.

Soy montañas, soy viento de un cantar jujeño
Charango de notas dulces,
Coplas de un pago sereno
Soy montañas, soy viento de un cantar jujeño.

Soy barro, soy tierra, yo soy tu bandera
Simple como el aire, como el canto de un ave
Soy barro, soy tierra, yo soy tu bandera.

El día en el que me muera,
No quiero que me lloren, ni me tiren flores
Solo canten mis canciones.
El día en el que yo me muera no quiero que me lloren.

AUTORA:

Dip. Natalia Sarapura